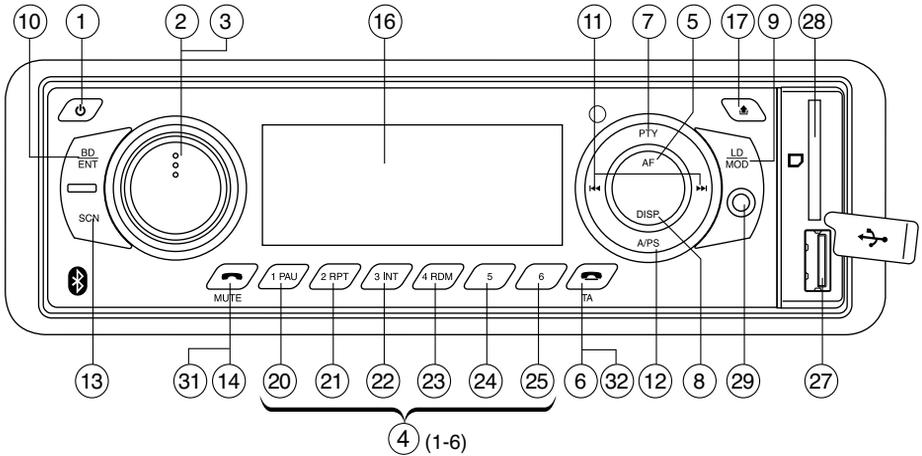


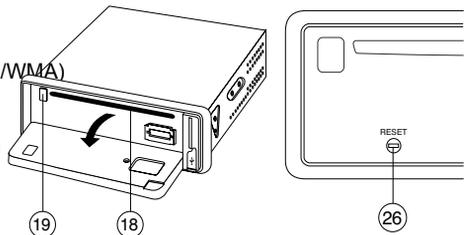
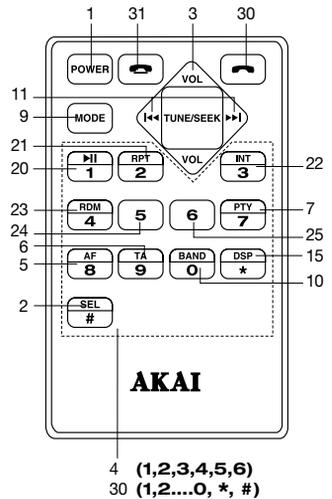
## ÍNDICE

1. CONTROLES .....	33
2. INSTALACIÓN .....	34
3. FIJAR EL APARATO .....	34
4. EXTRACCIÓN DE LA CARÁTULA .....	35
5. COLOCACIÓN DE LA CARÁTULA .....	35
6. CONECTOR ISO .....	35
7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	36
8. FUNCIÓN RDS .....	36
9. CONTROLES DE CD/MP3/WMA .....	37
10. SELECCIONAR ARCHIVOS MP3/WMA .....	38
11. CÓMO USAR BLUETOOTH EN EL AUDIO DE SU COCHE .....	38
12. INFORMACIÓN TÉCNICA .....	39

# CONTROLES



1. ENCENDIDO ON / OFF ( )
2. TECLA DE SELECCIÓN (SEL): BASS (Graves) / TREBLE (Agudos) / BALANCE / FADER / ADJ / TA VOL / EON / DSP
3. AJUSTE DE LOS NIVELES DE AUDIO BASS (Graves) / TREBLE (Agudos) / BALANCE / FADER
4. EMISORAS MEMORIZADAS (1,2,3,4,5,6)
5. Función 'AF' (FRECUENCIAS ALTERNATIVAS)
6. Función 'TA' (INFORMACIÓN DE TRÁFICO)
7. Función 'PTY' (TIPO DE PROGRAMA)
8. TECLA PANTALLA (DISP)
9. TECLA DE MODO / LOUDNESS (LD/MOD)
10. TECLA DE BANDA / ENTER (BD/ENT)
11. SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA O MANUAL (SUBIR O BAJAR / PISTA CD / TECLA DE BÚSQUEDA
12. SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA (A/PS)
13. SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA CONTROLADA (SCN)
14. TECLA SILENCIO (MUTE)
15. ECUALIZACIÓN (DSP)
16. PANTALLA LCD
17. TECLA DE EXTRACCIÓN DE LA CARÁTULA ( )
18. ENTRADA DE CD
19. TECLA DE EXPULSIÓN DE CD ( )
20. TECLA DE PAUSA
21. TECLA REPETIR
22. TECLA INTRO (Pre-escucha de todas las pistas)
23. TECLA RANDOM
- 24, 25. FOLDER ABAJO/ ARRIBA (solamente en MP3/WMA)
26. TECLA DE REINICIO (Atrás del panel frontal)
27. ENTRADA USB
28. ENTRADA DE TARJETA MULTIMEDIA (MMC)/SD
29. ENTRADA AUX FRONTAL
30. NÚMERO TELÉFONO
31. RESPONDER LLAMADA ( )
32. FINALIZAR LLAMADA ( )



# INSTALACIÓN

## AVISO

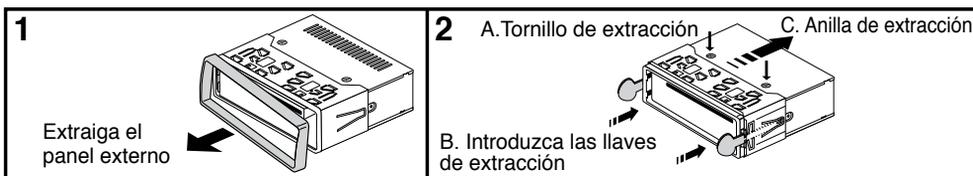
- Seleccione cuidadosamente el sitio donde va proceder a la instalación del aparato, para que no interfiera con las funciones normales del conductor.
- No instale el aparato en zonas sujetas a altas temperaturas (como la luz directa del sol o aire caliente del coche), con polvo, suciedad o con vibraciones excesivas.
- Utilice únicamente el hardware de instalación que le fue suministrado con el aparato.
- Asegúrese de extraer el panel frontal antes de instalar el aparato.

## Ajuste de ángulo de instalación

El ángulo de la instalación deberá ser inferior a 20°.

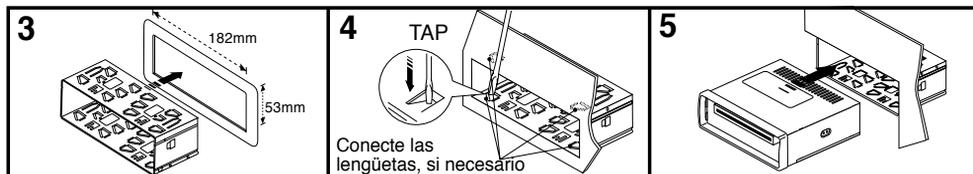
## EJEMPLO DE INSTALACIÓN

Extraiga el panel protector de la carátula frontal para introducir las llaves de extracción.

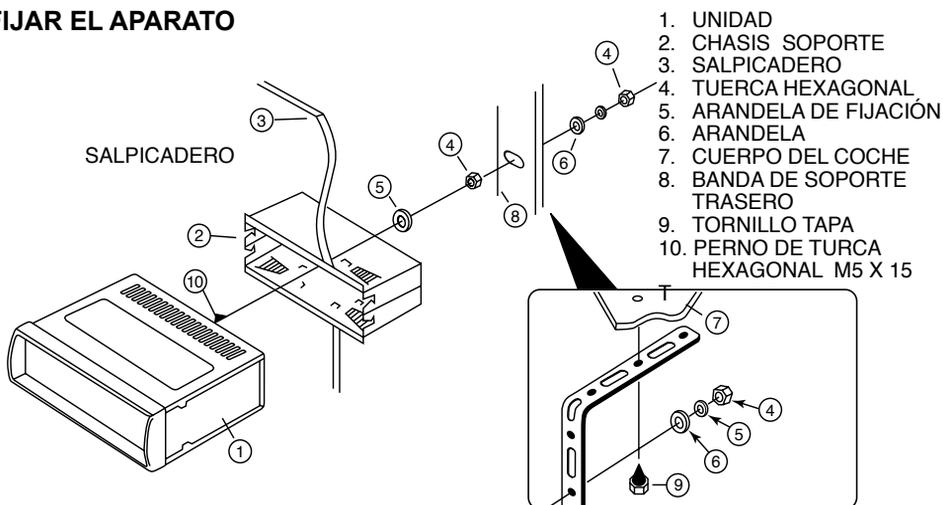


**Nota:** Guarde las llaves de extracción en un local seguro, puesto que podrá necesitarlas en el futuro para desinstalar el autoradio del coche.

## Instalación en el salpicadero



## FIJAR EL APARATO



## Desmontar y montar el panel frontal

El panel frontal de esta unidad puede desmontarse para prevenir su robo.

### PLEGAR Y MONTAR/DESMONTAR EL PANEL FRONTAL

Antes de desmontar el panel frontal, asegúrese de presionar primero el botón  $\odot$  OFF (1).

Presione entonces el botón  $\blacktriangle$ , que permita que el Panel Frontal llegue a la posición horizontal y retírelo entonces tirando de él, tal como se muestra en la ilustración.



#### Notas:

- No presione el panel frontal con fuerza contra la unidad al volver a montarlo. Se puede volver a montar fácilmente con una ligera presión.
- Cuando se lleve el panel frontal consigo, colóquelo en la maleta de transporte provista.
- No ejerza demasiada presión sobre la ventana de visualización del panel frontal al volver a montarla en la unidad.

### LIMPIEZA DEL CONECTOR

Puede que la unidad no funcione correctamente si los conectores entre la unidad y el panel frontal están sucios. Para evitar que esto ocurra, separe el panel frontal presionando el botón  $\blacktriangle$  y limpie los conectores de vez en cuando.

Limpie el conector con un bastoncillo de algodón y limpiador de contactos, como se ilustra. Asegúrese de limpiarlos cuidadosamente pin a pin, comprobando que no daña los puntos de conexión.



## CONECTOR ISO

### Salida jack RCA:

Blanco (izquierdo) Rojo (derecho)

**Micrófono Externo:** Negro

### CONECTOR A

4. MEMORIA +12V
5. SALIDA DE ANTENA AUTO
7. +12V (BAJO LLAVE DE ARRANQUE)
8. TIERRA

**Nota:** (conector A no. 7) deberá estar conectado a la llave de arranque del coche para evitar que se gaste la batería del coche cuando no esté en utilización por largos períodos de tiempo.

### CONECTOR B

1. ALTAVOZ TRASERO DERECHO (+)
2. ALTAVOZ TRASERO DERECHO (-)
3. ALTAVOZ FRONTAL DERECHO (+)
4. ALTAVOZ FRONTAL DERECHO (-)
5. ALTAVOZ FRONTAL IZQUIERDO (+)
6. ALTAVOZ FRONTAL IZQUIERDO (-)
7. ALTAVOZ TRASERO IZQUIERDO (+)
8. ALTAVOZ TRASERO IZQUIERDO (-)

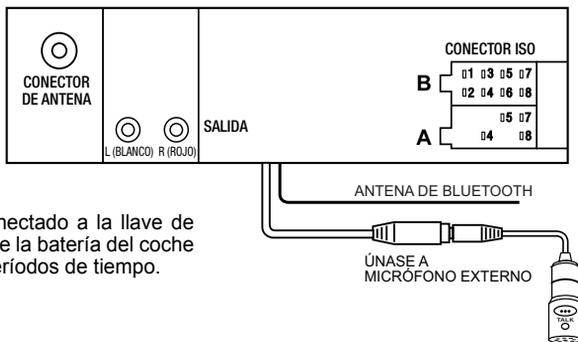
### Mantenimiento

#### SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES

Si un fusible está dañado, sustitúyalo después de asegurarse que el aparato no está conectado. Si vuelve a dañarse el nuevo fusible, el aparato puede tener un error interno de funcionamiento. Consulte el centro de reparación más cercano a su domicilio.

#### Aviso

Utilice un fusible con el amperaje especificado en cada entrada. Utilizar fusibles de amperaje superior puede dañar el aparato.



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## 1. ENCENDIDO - ON/OFF

Pulsando esta tecla puede encender o apagar el aparato.  
La unidad se conecta pulsando cualquier tecla.

## 2. TECLA DE SELECCIÓN

### 3. AJUSTE DE LOS NIVELES DE AUDIO

Gire el control rotativo VOL para la Derecha o la Izquierda (3), para ajustar las opciones VOL/BASS/TREB/BAL/FAD. Para seleccionar otras opciones, pulse la tecla SEL (2) hasta que las funciones deseadas aparezcan en la pantalla. La figura 1 muestra como se seleccionan las funciones con la tecla SEL.

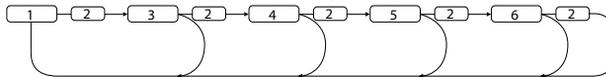
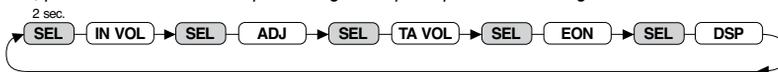


Fig. 1 Selección de las funciones de sonido

1. VOL 2. SEL 3. BAS 4. TRE 5. BAL 6. FAD

Girando el control rotativo VOL para la Derecha o la Izquierda. Aumenta o disminuye el volumen con o . Este control rotativo puede utilizarse para ajustar las opciones BASS (Graves), TREBLE (Agudos), y .

**Nota:** Pulsando la tecla "SEL" más de 2 segundos, accederá a la opción FUNCTION (Función). Para salir de este modo, pulse la tecla "DISP" o espere 8 segundos para que la unidad salga automáticamente de este modo.



Presione el botón VOL y manténgalo presionado para ajustar INIT VOL /ADJ/TA VOL/EON ON/DSP.

**IN VOL:** en este modo puede ajustar el nivel de volumen inicial.

**ADJ:** con esta función puede ajustar la hora. Gire el botón VOL en el sentido de las agujas del reloj para poner las horas y en sentido contrario para poner los minutos.

**TA VOL:** con esta función puede ajustar el volumen TA (el nivel de volumen cuando se transmiten avisos de tráfico).

**EON:** con esta función se pueden seleccionar las condiciones de EON, ON u OFF.

**DSP:** puede seleccionar el modo DSP (música clásica, rock, pop, flat)

## 4. EMISORAS MEMORIZADAS (1,2,3,4,5,6)

Puede acceder directamente a una estación memorizada pulsando estas teclas. Si pulsa la tecla durante más de un segundo, la estación sintonizada se memorizará.

## FUNCIÓN RDS

### ¿Qué es el RDS?

El RDS (Radio Data System) es un sistema de información digital desarrollado por la EBU (European Broadcast Union) y que emiten algunas emisoras. El RDS ofrece una variada información de servicios así como la posibilidad de sintonizar automáticamente las estaciones que emiten el mismo tipo de programa, en dispositivos compatibles con RDS.

### 5. Función 'AF/REG' (FRECUENCIAS ALTERNATIVAS)

Pulsando una vez, activa el modo AF/REG.

Cuando el modo AF/REG está activado, el dispositivo verifica continuamente la fuerza de la señal de las frecuencias alternativas. Si mantiene la tecla pulsada, puede activar el modo regional.

#### – Modo Regional ON:

El cambio de frecuencias y la búsqueda del código PI se implementan para las estaciones que tienen el mismo código PI de la estación actual. En la pantalla LCD, la opción REG se activa.

#### – Modo Regional OFF

El código regional PI se ignora cuando se implementa cambio de frecuencias alternativas o búsqueda del código PI.

#### Nota:

**Ruido AF:** Cuando el modo AF está activado (ON) y la señal de emisión es débil, la unidad intentará obtener una señal más fuerte. En este período puede escuchar el ruido derivado de AF. Esto es normal. Si no desea escuchar este ruido, desactive el modo AF.

### 6. Función 'TA' (INFORMACIÓN DE TRÁFICO)

Pulsando esta tecla puede activar o desactivar el modo TA

Cuando la función TA está activada y se emite información de tráfico

– Si el dispositivo está en modo CD/MP3, cambia a modo radio temporalmente.

– Si el volumen es inferior al normal, aumenta hasta llegar al volumen de escucha definido.

– Cuando se recibe una emisora con TP, los segmentos de TP aparecen en la pantalla LCD.

### 7. Función 'PTY' (TIPO DE PROGRAMAS)

• Para activar la búsqueda PTY, pulse la tecla PTY. En la pantalla aparece PTY.

En la búsqueda de emisoras sólo se tienen en cuenta emisoras del reconocimiento PTY (ver tabla reconocimiento PTY) seleccionado en ese momento.

• Para desactivar la búsqueda PTY, vuelva a pulsar la tecla PTY.

### Configurar reconocimiento PTY

• Mantenga pulsada la tecla PTY y luego gire el regulador múltiple para configurar cada uno de los reconocimientos PTY.

### Buscar emisora según reconocimiento PTY

• Si mientras se muestra el indicador de reconocimiento PTY, pulsa brevemente la tecla PTY o las teclas  / , se iniciará inmediatamente una búsqueda de emisoras que correspondan a ese reconocimiento PTY.

### Reconocimientos PTY

NEWS--AFFAIRS--INFO--SPORT--EDUCATE--DRAMA--CULTURE--SCIENCE--VARIED--POP--ROCK--EASY M--LIGHT M--CLASSIC--OTHER M--WEATHER--FINANCE--CHILDREN--SOCIAL--RELIGION--PHONE IN--TRAVEL--LEISURE--JAZZ--COUNTRY--NATION. M--OLDIES--FOLK M--DOCUMENT--TEST--ALARM.

8. **TECLA PANTALLA (DISP)**  
Presione el botón **DISP** para cambiar entre los diferentes tipos de información del display, como frecuencias de radio, reloj, número de pista, etc., dependiendo del MODO de reproducción.
9. **TECLA MODO / LOUDNESS (LD/MOD)**  
Pulsando esta tecla puede seleccionar los modos AUX/TUNER/CD-MP3/USB/MMC/SD o AD2P.  
**Nota:** Los modos **USB** y **MMC/SD** únicamente funcionan si hay algún dispositivo **USB** o **Tarjeta** en las entradas.  
**LOUDNESS:** si presiona este botón durante más de 2 segundos, podrá seleccionar el modo intensidad sonora.
10. **TECLA DE BANDA (BD)**  
Pulse la tecla para cambiar cíclicamente entre los modos: FM1---FM2---FM3.
11. **SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA O MANUAL (SUBIR FREC.  O BAJAR FREC.  )**  
**(A) MODO RADIO**  
Pulse esta tecla una vez para activar la sintonización automática.  
Pulse la tecla durante más de un segundo para activar la sintonización manual.  
**(B) MODO CD/MP3**  
Pulse esta tecla una vez para activar los modos TRACK UP (Pista anterior) o TRACK DOWN (Pista siguiente).  
Pulse la tecla más de un segundo para activar modos CUE o REVIEW.
12. **SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA (A/PS)**  
Pulsando una vez esta tecla, el aparato busca todas las emisoras memorizadas.  
Cuando la fuerza de la señal es superior al nivel predefinido de parada, el aparato se mantiene en ese número de memorización durante 5 segundos y luego reanuda la búsqueda.  
Pulsando la tecla durante más de un segundo, las 6 emisoras con señal más fuerte se memorizarán.  
Después de terminar la operación de búsqueda automática, el aparato ejecuta una memorización automática.
13. **SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA CONTROLADA (SCN)**  
Funciona como el esquema del modo de Radio. Es similar a la búsqueda normal, pero se detiene 5 segundos en cada emisora detectada.
14. **TECLA SILENCIO (MUTE)**  
Pulse esta tecla para eliminar el sonido. Vuelva a pulsar la tecla para volver a activar el sonido.
15. **ECUALIZACIÓN (DSP)**  
Pulse la tecla **DSP** para seleccionar entre los siguientes modos de ecualización: Clásica, Rock, Pop, Flat.
16. **PANTALLA LCD**  
La pantalla de cristal líquido mostrará el estado actual de la unidad.
17. **BOTÓN APERTURA PANEL FRONTAL**  
Presione el botón  y se abrirá el panel frontal.

## CONTROLES de CD/MP3/WMA

### TECLA PISTA/BÚSQUEDA (11)

#### BÚSQUEDA DE PISTAS (o cambiar canciones)

Pulse la tecla SKIP (  o  ) durante la reproducción para ir a la pista deseada.

 ...ATRÁS  ...ADELANTE

Mantenga pulsada la tecla SKIP (  o  ) durante la reproducción para hacer un avance o retroceso rápido del disco. Cuando llegue a la parte del disco deseada, deje de pulsar la tecla para reanudar la reproducción.

### 18. ENTRADA DE CD

### 19. TECLA DE EXPULSIÓN DEL CD

Pulse esta tecla para retirar el CD.

### 20. TECLA DE PAUSA

Durante la reproducción, pulse la tecla 'PAU' para detener la reproducción. Vuelva a pulsar la misma tecla para reanudar la reproducción.

### 21. TECLA REPETIR

Al pulsar esta tecla, la indicación 'RPT ON' aparecerá en pantalla y se reproducirá repetidamente la pista seleccionada. Para cancelar deberá pulsar la misma tecla otra vez.

## 22. TECLA INTRO (Pre-escucha de todas las pistas)

Al pulsar esta tecla, la indicación 'INT ON' aparecerá en pantalla y se reproducirán los primeros segundos de cada pista del disco. Pulse la misma tecla otra vez para escuchar la pista.

## 23. TECLA RANDOM

Al pulsar esta tecla, la indicación 'RDM ON' aparecerá en pantalla y se reproducirán todas las pistas del disco en orden aleatorio. Para cancelar, pulse la misma tecla otra vez.

## 24. 25. FOLDER ABAJO/ ARRIBA (solamente en MP3/WMA)

M5: Folder abajo / M6: Folder arriba

## CÓMO SELECCIONAR ARCHIVOS MP3/WMA

### 1. Buscar por número de pista:

- Presione "A/PS" y se activará la búsqueda de pista.
- Gire el botón "VOL" a la izquierda o a la derecha. Seleccione el primer dígito.
- Presione el botón "VOL" para fijar el primer dígito, después aparecerá el segundo dígito.
- Gire el botón "VOL" a la izquierda o a la derecha y seleccione el segundo y el tercer dígitos.
- Presione "BD/ENT" para escuchar la canción seleccionada.

### 2. Buscar por carácter:

- Presione "A/PS" dos veces y se activará el modo de búsqueda por carácter.
- Gire el botón "VOL" a la izquierda o a la derecha. Seleccione la letra que quiera.
- Presione el botón de "VOL" y repita los pasos indicados arriba para seleccionar la segundo y el tercer letra.
- Aparecerán en pantalla las canciones con los mismos caracteres que usted haya seleccionado.
- Gire el botón "VOL" a la izquierda o a la derecha y seleccione la canción que quiera.
- Presione "BD/ENT" para escuchar la canción seleccionada.

### 3. Buscar por nombre de carpeta:

- Presione "A/PS" tres veces y se activará la búsqueda por carpeta.
- Gire el botón "VOL" a la izquierda o a la derecha y seleccione la carpeta que quiera.
- Seleccione "BD/ENT" para determinar la carpeta y se escuchará el primer archivo.

## 26. TECLA DE REINICIO (RESET)

La tecla Reset (25) está ubicada detrás del panel frontal.

Deberá utilizar esta tecla en los casos siguientes:

- Primera Instalación, después de hechas las conexiones.
- Cuando las teclas no funcionan.
- Si hay un símbolo de error en pantalla.

## Conexión a un reproductor MP3 portátil

### 27. ENTRADA USB

Utilice un cable USB para conectar su reproductor MP3 portátil.

### 28. ENTRADA TARJETA MULTIMEDIA (MMC) Y SD

Soporta únicamente formatos MP3/WMA ID3.

### \* INFORMACIÓN IMPORTANTE:

*DEBIDO A LA GRAN VARIEDAD DE PRODUCTOS CON ENTRADA USB, SD Y TARJETAS MMC, Y SUS ESPECIFICIDADES DE FABRICACIÓN, NO ES POSIBLE GARANTIZAR QUE TODOS LOS DISPOSITIVOS SEAN RECONOCIDOS, NI QUE TODAS LAS FUNCIONES DE LOS MISMOS FUNCIONEN EN REALIDAD*

### 29. ENTRADA AUX FRONTAL

Práctico jack de entrada frontal «AUX IN», para conectar fácilmente Instrumentos Portátiles y Reproductores MP3 digitales.

## CÓMO USAR BLUETOOTH EN EL AUDIO DE SU COCHE

### Cómo efectuar el acoplamiento

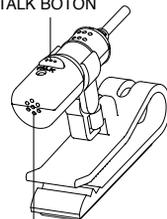
Antes de que pueda telefonar desde la radio del automóvil tendrá que efectuar un ACOPLAMIENTO. Mediante este acoplamiento se conectan 2 dispositivos bluetooth.

1. La función bluetooth del aparato está siempre activada. Efectúe el acoplamiento desde su teléfono móvil. Consulte en el manual de su teléfono móvil cómo debe efectuarse el acoplamiento correctamente.
2. Ejecute la búsqueda de dispositivos bluetooth disponibles; aparecerá "CAR--BT". En caso de que le pida un código, introduzca '0000'.
3. Después de haber efectuado el acoplamiento correctamente, conecte el cabezal si no se ha conectado automáticamente.

### Cómo llamar o recibir llamadas utilizando un control remoto por cable

- Presione una vez el botón TALK para contestar una llamada entrante.
- Para finalizar la llamada, presione una vez el botón TALK durante la conversación.
- Para realizar llamadas mediante el registro de llamadas
  1. Presione el botón TALK y manténgalo presionado para ver la lista RE LLAMADA.
  2. Gire el botón VOL del aparato principal repetidamente para seleccionar el número de teléfono al que desee llamar y presione " " para realizar la llamada.

TALK BOTÓN



MICRÓFONO

**Nota:** Aparecerán en pantalla hasta 20 números de teléfono, incluidas las llamadas salientes y llamadas entrantes anteriores.

Las llamadas salientes marcados de control remoto se guardarán automáticamente en el historial de llamadas. Llamadas hechas directamente en móviles no se guardarán

#### Cómo llamar o recibir llamadas utilizando un control remoto inalámbrico

- Para realizar llamadas, presione el botón " " del control remoto y a continuación introduzca el número de teléfono, TEL NO, mediante las teclas numéricas.
- Después de introducir el número de teléfono, TEL NO, presione " " de nuevo para realizar la llamada.
- Para finalizar la llamada, presione el botón " " durante la conversación.
- Presione el botón " " para contestar una llamada entrante.
- Presione el botón " " para rechazar las llamadas entrantes.

#### Sonido en streaming

1. Si su teléfono es compatible con "A2DP", podrá reproducir música con su móvil, la cual será transmitida a la radio del automóvil.
2. Asegúrese de que su teléfono móvil y la radio de su vehículo estén acoplados y conectados.
3. Reproduzca la música con su móvil según el modo de funcionamiento de su móvil.
4. El aparato muestra en pantalla "A2DP" cuando recibe música A2DP automáticamente. No obstante, con algunos móviles tendrá que presionar el botón **LD/MOD** para cambiar el modo A2DP.
5. Puede presionar **◀◀** o **▶▶** en el cabezal para pasar a la pista anterior o a la siguiente.

## INFORMACIÓN TÉCNICA

### LECTOR CD/MP3/WMA

Relación señal/ruido	> 60 dB
Separación de canales	> 50 dB (1kHz)
Respuesta en frecuencia	20Hz - 20 kHz

### RADIO FM

Rango de Frecuencias	87.5 -108 MHz
Sensibilidad	2.8 $\mu$ V
Separación estéreo	37 dB
Relación señal/ruido	> 50 dB
Separación de canales	50 kHz

### LINE-OUT

Salida	1.5V (máximo)
Impedancia	10k Ohm

### GENERAL

Alimentación	12V DC (10.8-15.6V aceptable)
Consumo de energía	10A
Consumo en modo de espera	inferior a 10 mA
Impedancia de altavoces	4 o 8 Ohm
Potencia de salida	40W x 4CH

**Nota:** Las especificaciones y diseño están sujetos a modificaciones para mejorar las prestaciones, sin previo aviso.



#### Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados. Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.

Para más información y condiciones de la garantía,  
consulte el sitio : [www.akai.eu](http://www.akai.eu)